

Àos pais e responsáveis

Secretaria de Educação de Hekinan

MEDIDAS À TOMAR SOBRE PREVENÇÃO E CONTAMINAÇÃO DE “NOVO CORONAVÍRUS” NA REABERTURA DA ESCOLA

学校再開における新型コロナウイルス感染症予防のための対応について

Agradecemos, de ter tido compreensão e colaboração com a nossa educação da cidade de Hekinan. Voltando as aulas escolares, por causa da Prevenção da Contaminação de Novo Coronavírus, iremos tomar seguintes medidas, e dando andamento nas atividades escolares. Seguidamente, pedimos novamente àos senhores a colaboração.

1. MEDIDAS BÁSICAS SOBRE PREVENÇÃO DA CONTAMINAÇÃO

感染症予防のための基本的な対策

(1) Evitar 3 contactos; Lugar fechado, Lugar aglomerado, e de estar muito juntos,(perto das pessoas). 3つの密(密閉空間 密集場所 密接場面)を避ける。

(2) Usar “MÁSCARA”. マスクを着用する。

(3) Lavar bem as mãos, e gargarejar perfeito. こまめな手洗い、うがいを徹底する。

(4) Desinfectar o recinto escolar. 校内の消毒

① **No dia; fazer mais de 1 vez a desinfetação da maçaneta da porta e acessórios do uso da sala.** 使用する部屋の備品やドアノブなど、1日1回以上は消毒します。

② **Caso apareça pessoa contagiada, iremos agir pela orientação do Posto de Saúde.** 感染者が出た場合は、保健所の指導のもとに行います。

(5) Pedimos à todos pais ou responsáveis. 保護者の皆様へのお願い

① **Para aumentar a imunidade, faça com que alimente bem e durma o suficiente.** 免疫力を高めるため、十分な睡眠と栄養をとれるようご配慮ください。

② **Se tiver seguintes sintomas, favor consultar no “KINUURA TOUBU HOKEN-JYO Tel; 0566-22-1699.** 次の症状は、「衣浦東部保健所 0566-22-1699」へ相談してください。

ア **Caso tenha febre, e tosse que parece gripe, e que esse estado continuasse mais de 4 dias.** 発熱や咳などの比較的軽い風邪の症状が4日以上続いている。

イ **Falta de ar(dificuldade de respirar), forte moleza no corpo, e estado de febre alta.** 息苦しさ(呼吸困難)、強いだるさ(倦怠感)、高熱などの強い症状がある。

③ **Nos seguintes casos, favor avisar de imediato para a escola. De acordo com a necessidade, iremos tomar medidas de Descanso especial ou de Suspensão de presença escolar.** 次の場合は、すぐに学校に連絡してください。必要に応じて、出席停止、臨時休業の措置をとります。

ア **Caso descobrir que a criança ou alguém da família esteja contaminado.** お子様や家族の方の感染が判明した場合

イ **Caso a criança ou alguém da família for especificado que teve contacto com pessoa contaminada.** お子様や家族の方が濃厚接触者に特定された場合

ウ **Caso haja dúvidas da contaminação na criança ou alguém da família, e for exigido para ficar em casa.** お子様や家族の方に感染の疑いがあり、自宅待機を要請された場合

2. PRINCIPAIS MEDIDAS SOBRE A VIDA ESCOLAR. 学校生活における主な対策

Do dia 21 até dia 28 de Maio. 5月21日(木)～5月28日(木)

Iremos dividir a classe em 2 grupos, e revestando irão para a escola.

Haverá 3 aulas, na parte da manhã.(Sem Merenda)

学級を2つのグループに分けて、1日おきに交互に登校します。午前中3時間授業を行います。(給食なし)

Dia 29(sexta) de Maio. 5月29日(金)

Comparecer todos na escola. Haverá 3 aulas na parte da manhã.(Sem

Merenda). 全員登校し、午前中3時間授業を行います。(給食なし)

Dia 01(segunda) de Junho em diante... 6月1日(月)～

Ir para a escola normalmente, aulas de 1 dia todo.(Há Merenda escolar).

通常登校し、1日授業を行います。(給食あり)

Para 1ª série Primária também há “Merenda Escolar”. 小学校1年生も実施します。

Ginásio; Reinício de “BUKATSU”. 中学校は部活動を再開します。

(1) ANTES DE SAIR DE CASA PARA IR A ESCOLA 登校前

- **Medir a temperatura do corpo e verificar o estado de Saúde, e no “Cartão de Saúde” anotar a temperatura que mediu, e mande-o para escola.**

体温測定と健康観察をし、「健康カード」に体温を記入して持たせてください。

- **Se tiver febre ou não estiver em boa forma, não mande-o para escola.**

発熱、体調不良の場合は、登校を見合わせてください。

(2) AULAS 授業

- **Para não esparramar os espirros, iremos realizar atividades de estudos sobre, maneiras e etiquetas.** 多くの飛沫が飛ばないように学習活動を実施します。

- **Abrir as janelas, e trocar de ar periódico.** 窓を開け、定期的に換気をします。

- **Colocar as carteiras virado de frente, dando distância entre; aluno(a) e professor(a), e entre as crianças também.** 机を前向きにして、教師と子ども、子ども同士の距離をとります。

- **Atividades de ficar em 2, e de dar as caras em distância perto, e atividades em grupo; Não iremos realizar para um tempo.**

近距離で顔を合わせてのペア活動やグループ活動は、しばらく実施しません。

- **Não iremos realizar para um tempo; de ler em voz alta, treino de cozinhar e cantar em Coro.** 合唱や調理実習、大きな声での音読はしばらく実施しません。

- **Este ano; Não há aulas de “NATAÇÃO”.** 今年度は水泳の授業を中止します。

(3) MERENDA ESCOLAR 給食

- **Qdo no turno de Merenda escolar; primeiro irão lavar bem as mãos e desinfetar com álcool, usar a máscara e servir.** 給食当番は、念入りに手洗いと消毒をし、マスク着用にて配膳します。

- **Colocando a carteira na posição de frente, irão comer sem conversar.**

机を前向きにして、会話をせずに食べます。

(4) HORA DO RECREIO 放課

- **Tomando medidas básicas de fugir dos 3 tipos de contactos, orientamos para uso de máscaras e outros.** 基本的な対策である3密を避け、マスクを着用すること等を指導
- **Iremos orientar e para ter cuidados sobre; tirar distância com colegas, de não falar em voz alta, e de não praticar esportes que a respiração abale.**
友達との距離をとることや大きな声で話したり、息づかいが激しくなる運動をしたりしないように気をつけることを指導します

(5) OUTROS その他

- **Na escola, caso acontecer de aparecer febre ou tosse e não estiver em boa forma, quando assim, por favor, pedimos para que venham-o buscar. Até que o estado melhore, favor ficar em casa.** 学校で発熱や咳などの体調不良が生じた場合は、速やかにお迎えをお願いします。症状がなくなるまで自宅で待機させてください。